

Índice

Esquema do aparelho / Dados técnicos

- EKE 854.1	2
- EKE 804.2	3
- EKE 604.2	4

Utilização do aparelho	5
------------------------	---

Desmontagem da placa	10
----------------------	----

Substituição da electrónica Touch Control	11
---	----

Montagem da electrónica Touch Control	13
---------------------------------------	----

Devoluções dos sistemas electrónicos Touch-Control	14
--	----

Alinhamento da placa de vitrocerâmica	15
---------------------------------------	----

Conexão eléctrica	15
-------------------	----

Conexão demonstrativa	17
-----------------------	----

Possibilidades de falha e medidas	18
-----------------------------------	----

Esquema de ligações EKE 854.1	19
-------------------------------	----

Esquema de ligações EKE 804.2	20
-------------------------------	----

Esquema de ligações EKE 604.2	21
-------------------------------	----

Interface serial	22
------------------	----

Esquema do aparelho / Dados técnicos EKE 854.1

5 zonas de cozinhar

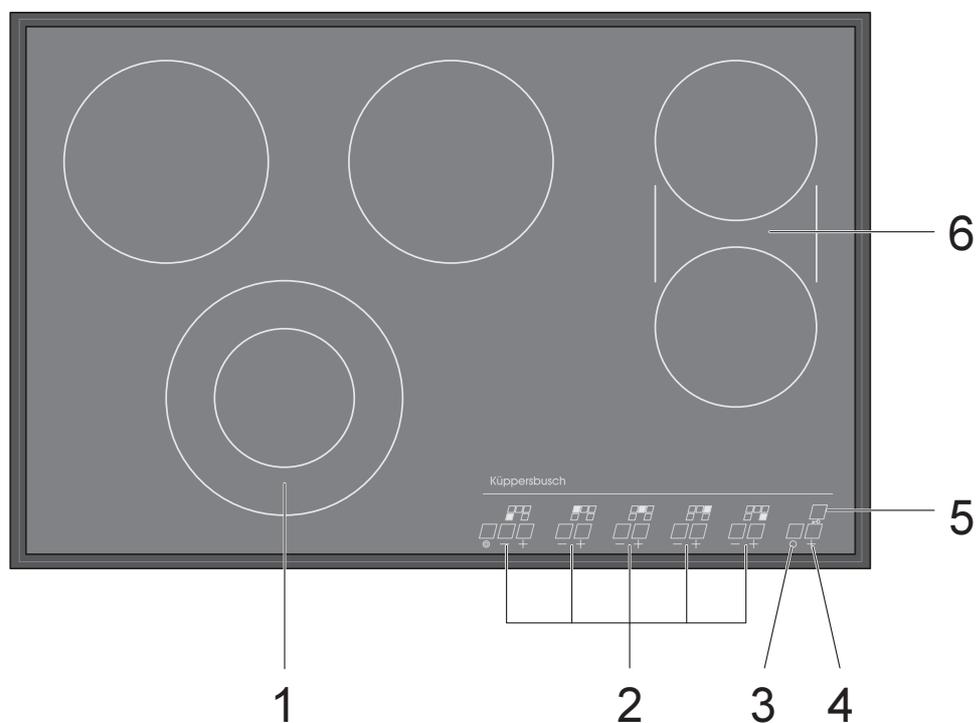
Potência total: 8,2 kW

1 zona de duplo circuito 12 cm / 700 W ou 18 cm / 1700 W

2 zonas de cozinhar 14,5 cm / cada 1200 W

(também pode ser usada como zona para assadeira 2400 W)

2 zonas de cozinhar 18 cm / cada 1800 W



- 1 Zona de duplo circuito
- 2 Sensores para as zonas de cozinhar
- 3 Sensor para desligar
- 4 Tecla para sensor de disponibilidade
- 5 Segurança para crianças (bloqueio de sensores)
- 6 Zona para assadeira

Esquema do aparelho / dados técnicos EKE 804.2

4 zonas de cozinhar

Potência total: 7,2 kW

1 zona de duplo circuito 12 cm / 750 W ou 21 cm / 2200 W

1 zona de cozinhar 14,5 cm / 1200 W

1 zona de cozinhar/para assadeira 14 cm / 1100 W ou 24,0 1234564 zonas de cozinhar

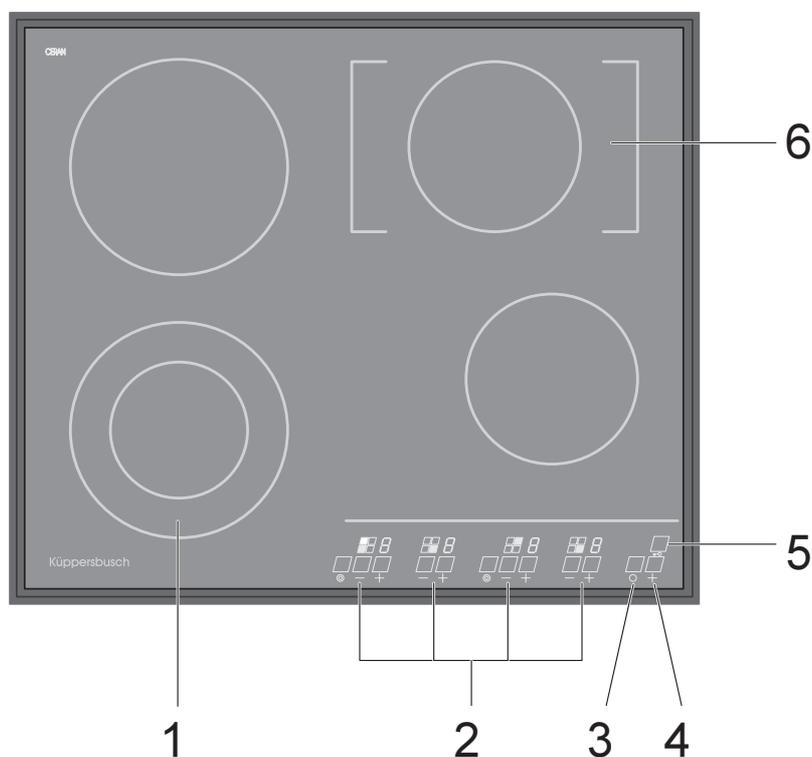
Potência total: 6,7 kW

1 zona de duplo circuito 12 cm / 700 W ou 18 cm / 1700 W

1 zona de cozinhar 14,5 cm / 1200 W

1 zona de cozinhar/para assadeira 14 cm / 1100 W ou 24,0 x 14,0 cm / 2000 W

1 zona de cozinhar 18 cm / 1800 W



- 1 Zona de duplo circuito
- 2 Sensores para as zonas de cozinhar
- 3 Sensor para desligar
- 4 Tecla para sensor de disponibilidade
- 5 Segurança para crianças (bloqueio de sensores)
- 6 Zona para assadeira

Esquema do aparelho / dados técnicos EKE 604.2

4 zonas de cozinhar

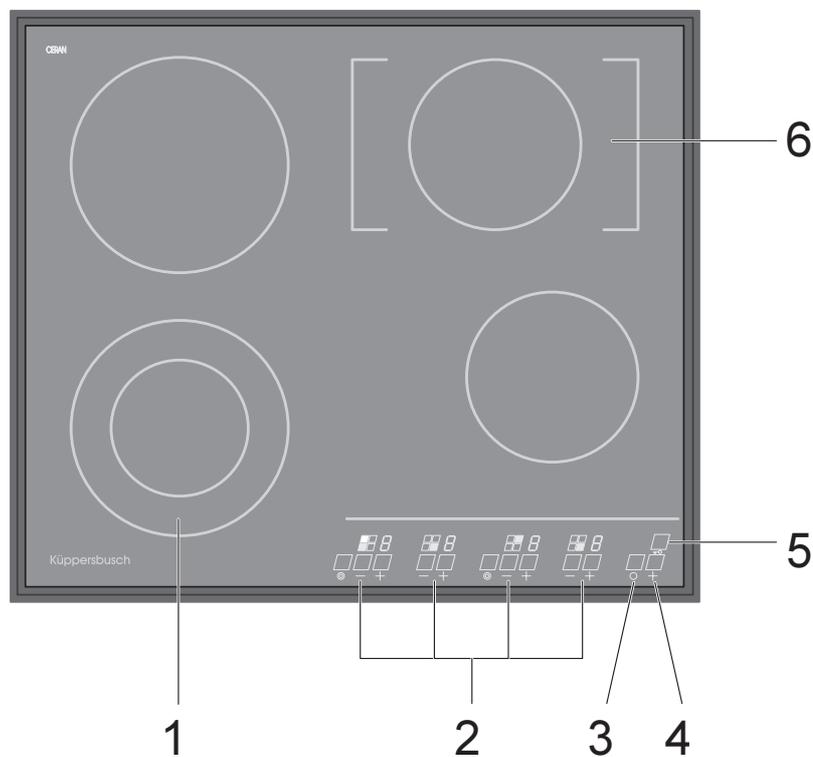
Potência total: 6,7 kW

1 zona de duplo circuito 12 cm / 700 W ou 18 cm / 1700 W

1 zona de cozinhar 14,5 cm / 1200 W

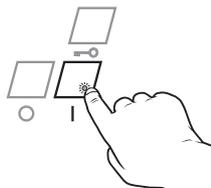
1 zona de cozinhar/para assadeira 14 cm / 1100 W ou 24,0 x 14,0 cm / 2000 W

1 zona de cozinhar 18 cm / 1800 W



- 1 Zona de duplo circuito
- 2 Sensores para as zonas de cozinhar
- 3 Sensor para desligar
- 4 Tecla para sensor de disponibilidade
- 5 Segurança para crianças (bloqueio de sensores)
- 6 Zona para assadeira

Utilização do aparelho



Carregar o interruptor de posição de serviço dos sensores durante aprox. 2 segundos. A luz do indicador de diodos luminosos situado por cima do sensor acende, o aparelho está pronto para funcionar (modo de reserva).

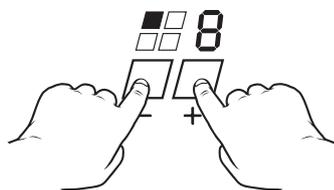
O estado de reserva desliga automaticamente, quando

- dentro de 20 segundos nenhuma zona de cozinhar é activada (depois de 10 segundos ouve-se um sinal acústico de alarme indicando que o aparelho se desligará depois de outros 10 segundos).

ou quando

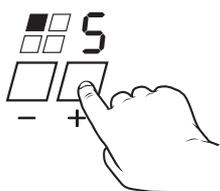
- após o funcionamento ele fica 10 minutos sem uso

Nível de calor



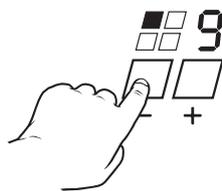
Existem 9 níveis de calor.

O nível de calor desejado pode ser seleccionado com o sensor "mais" ou "menos". Este aparece no indicador.

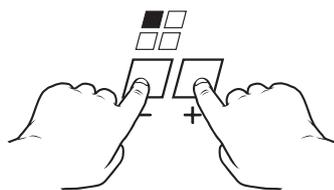


A indicação 00 é visível por aprox. 2 segundos após o desligamento.

Ao carregar o sensor "mais", a zona de cozinhar é posta em funcionamento a nível 5, sem impulso de cozinhar.



Ao carregar o sensor "menos", a zona de cozinhar põe-se em funcionamento no nível 9. Ao mesmo tempo a automática de cozinhar é ligada automaticamente.



Desligar novamente a zona de cozinhar:

Carregar os sensores mais/menos simultâneamente.

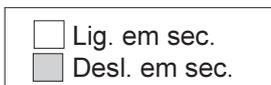
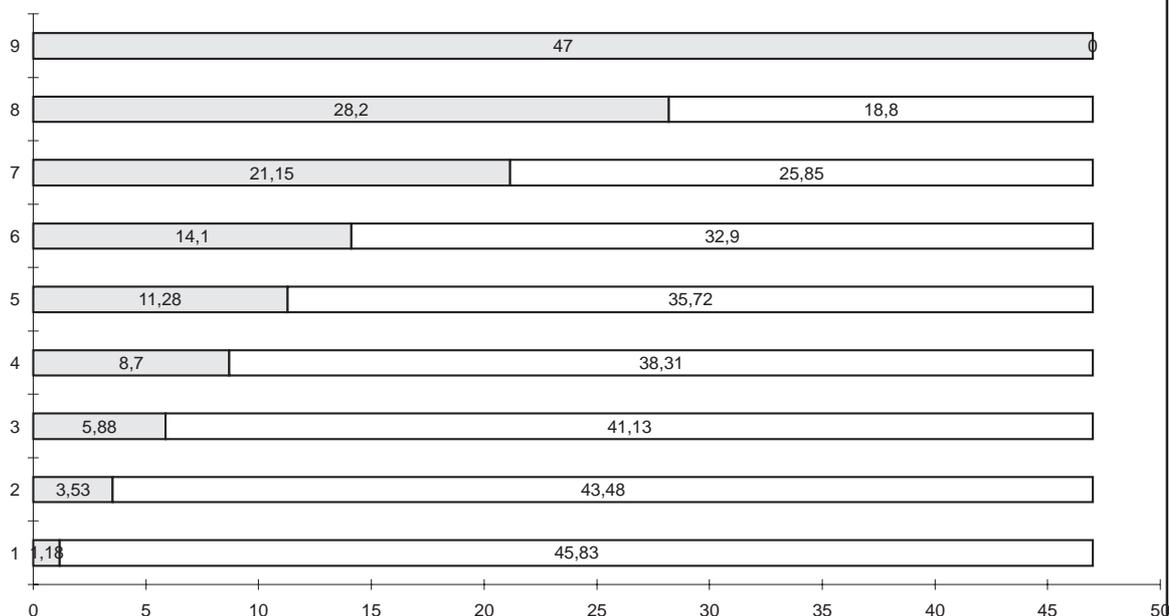
Operação contínua em segundos

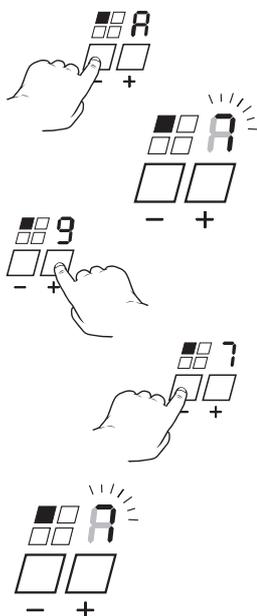
Comparando a temperatura das zonas com o regulador de energia, esta é controlada por tempo. Conforme a posição do regulador a correspondente zona é ligada ou desligada de acordo com a seguinte tabela:

Posição do regulador	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Lig. em seg.	1	4	6	9	11	14	21	28	47
Desl. em seg.	46	43	41	38	36	33	26	19	0

Se por exemplo o regulador estiver na posição 6, ele permanece ligado durante 14 segundos, depois fica desligado durante 33 segundos. Este período tem portanto uma duração de 47 segundos. Este ciclo repete-se novamente.

Operação contínua em segundos



Sistema de arranque rápido de aquecimento

Todas as zonas de cozinhar dispõem de um sistema de arranque rápido de aquecimento. O impulso de cozinhar é produzido com potência máxima. A duração do impulso depende do nível seleccionado. Depois do período do impulso, a zona de cozinhar volta ao nível seleccionado.

Ao seleccionar o nível desejado por meio do sensor “menos”, o sistema de arranque rápido de aquecimento liga automaticamente.

Durante o funcionamento automático aparece uma luz intermitente e vê-se um “A” no indicador alternando com o nível seleccionado.

Ao seleccionar o nível desejado por meio do sensor “mais”, é necessário voltar a carregar o sensor “mais” uma vez que o nível 9 foi alcançado, para ligar o sistema de arranque rápido de aquecimento.

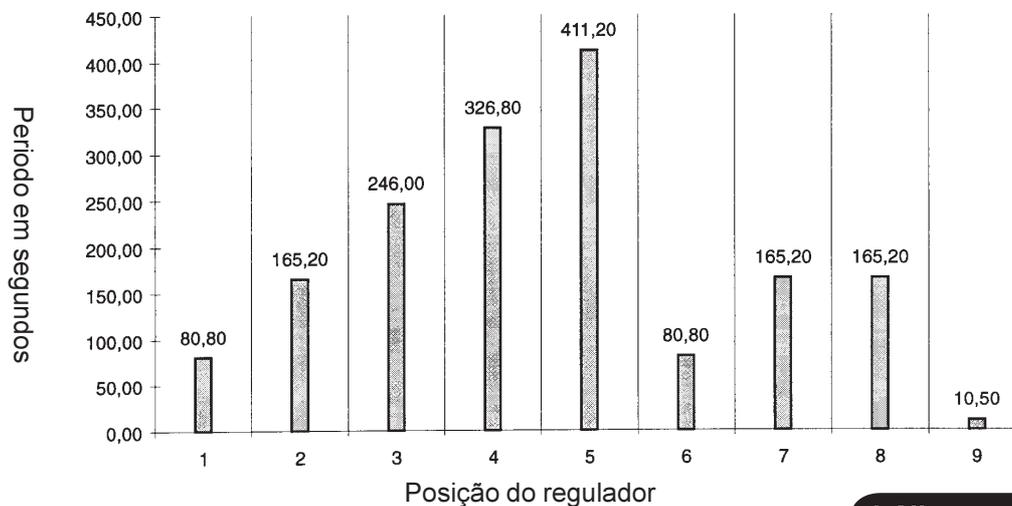
Depois seleccionar o nível de calor desejado.

No indicador aparece o “A” alternando com o nível seleccionado até o período do impulso terminar.

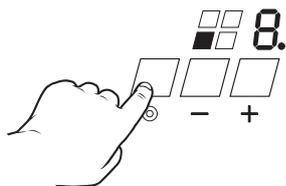
Conforme a posição do regulador, o sistema de arranque rápido de aquecimento está em funcionamento contínuo durante o período indicado na tabela, o que significa potência total:

Posição do regulador	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Segundos	80	165	246	326	411	80	165	135	10
Minutos	1,3	2,7	4,1	5,4	6,8	1,3	2,7	2,2	0,0

Depois deste período o sistema de arranque rápido de aquecimento desliga-se e o regulador continua a trabalhar conforme indicado na tabela. Na posição do regulador 9 o disco está em funcionamento contínuo. Assim um impulso de cozinhar seria absurdo.

Impulso de cozinhar do Touch-Control

Zonas de duplo circuito/para assadeira



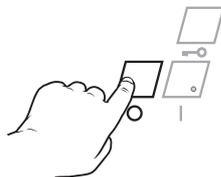
Normalmente é o circuito pequeno da zona de cozinhar que é aquecido.

Para panelas ou tachos grandes ligue o circuito exterior da zona de cozinhar.

Carregar no símbolo da zona de cozinhar que fica ao lado do sensor “mais/menos”. Um ponto à direita embaixo do indicador de nível de cozedura está a indicar que houve acendimento.

Se tornar a carregar no símbolo da zona de cozinhar, a zona de duplo circuito e a zona para assadeira é desactivada.

Desligamento rápido



Todas as zonas de cozinhar podem ser desligadas rapidamente com o sensor de desligamento.

Corte de energia automático de segurança

Conforme o nível de calor seleccionado para o disco, o aparelho desliga-se se não estiver em funcionamento durante um determinado tempo.

Nível de calor	Desliga-se depois de:
9 - 6	2 horas
5	3 horas
4	4 horas
3 - 2	5 horas
1	10 horas

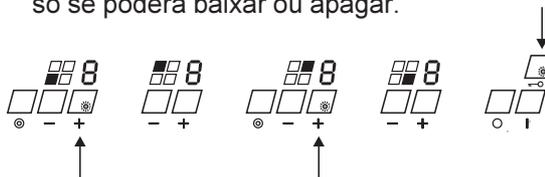
Segurança para crianças (bloqueio de funcionamento)



Com o bloqueio de funcionamento pode-se evitar o uso não autorizado do aparelho. Para isto a área de cozinhar tem que estar ligada.

Activar a segurança para crianças:

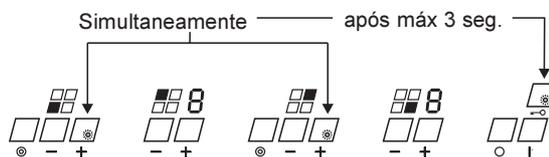
Carregar no sensor para o bloqueio de funcionamento durante 2 segundos. Também pode ligar o bloqueio de funcionamento enquanto estiver a cozinhar. Neste caso só se poderá baixar ou apagar.



O bloqueio é indicado por 3 pequenas luzes de controlo que dão sinais luminosos.

Atenção: Ao apagar a área de cozinhar o bloqueio não é eliminado!

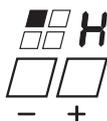
Eliminar o bloqueio:



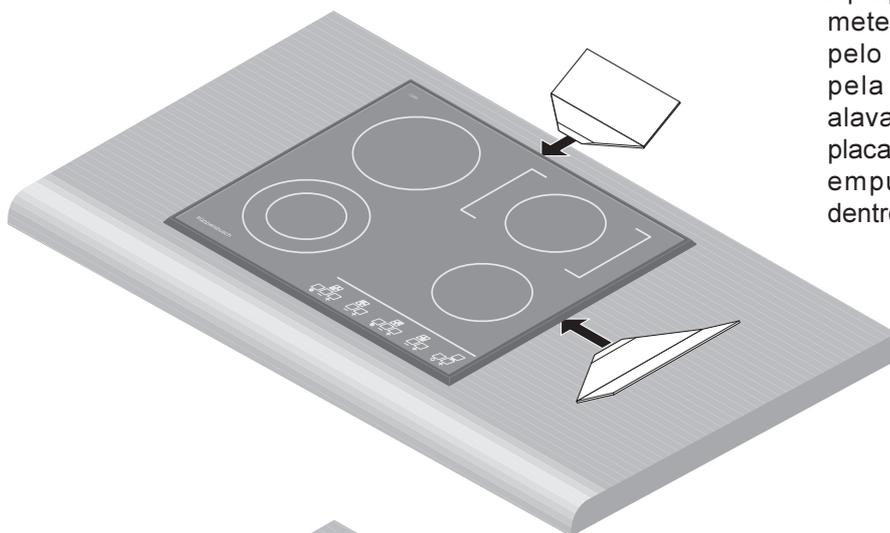
Carregar ao mesmo tempo nos dois sensores da esquerda indicados com luz de controlo intermitente. Sucessivamente, após no máx 3 segundos, carregar o sensor de bloqueio de funcionamento.

Indicação: Após uma interrupção no fornecimento de energia a segurança para crianças fica desactivada.

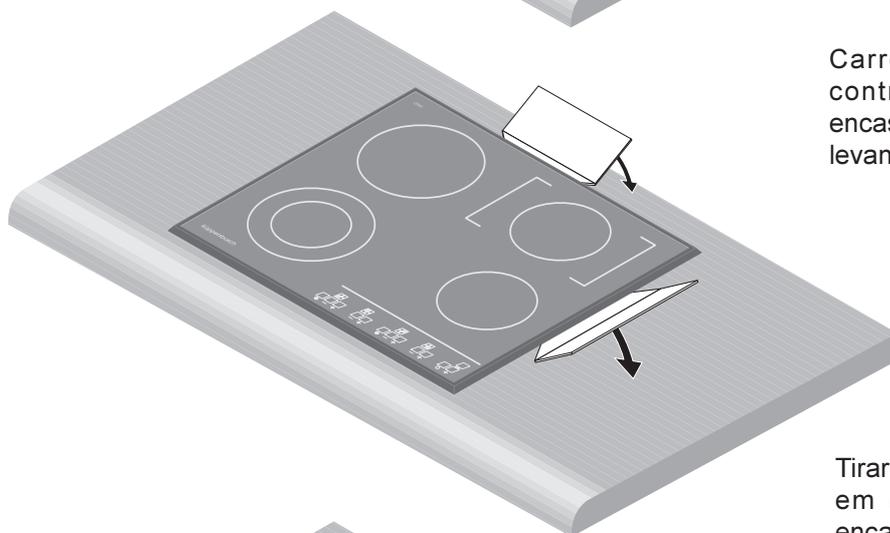
Indicadores de calor das zonas de cozinhar



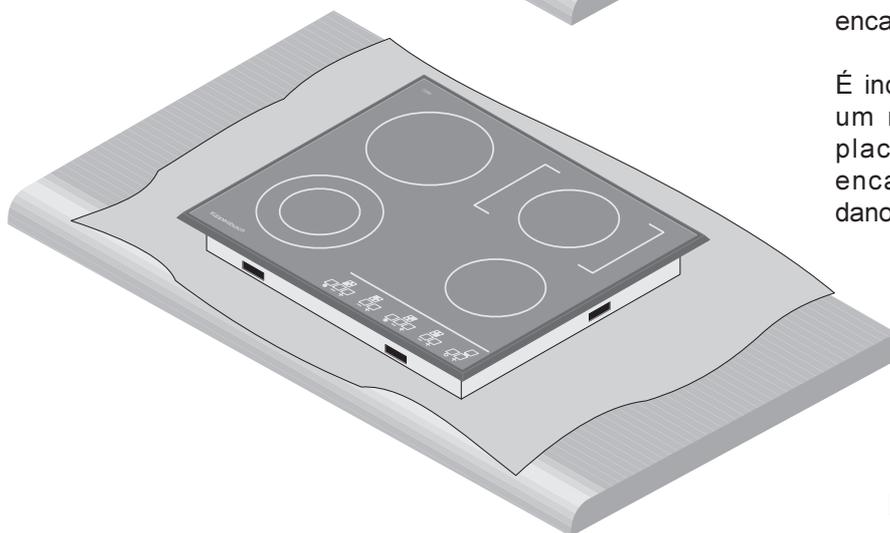
Mesmo após o desligamento das zonas de cozinhar, enquanto estas permanecerem quentes, o indicador mostrará um "H".

Desmontagem da placa

Aplique a alavanca metendo-a por trás ou pelo lado, mas nunca pela frente. Meta a alavanca por baixo da placa até não se deixar empurrar mais para dentro.



Carregar a alavanca contra a zona de encastrar, a placa vai-se levantando da fixação.



Tirar a placa e colocá-la em cima da zona de encastrar.

É indispensável colocar um resguardo entre a placa e a zona de encastrar para evitar danos no vidro e no perfil.

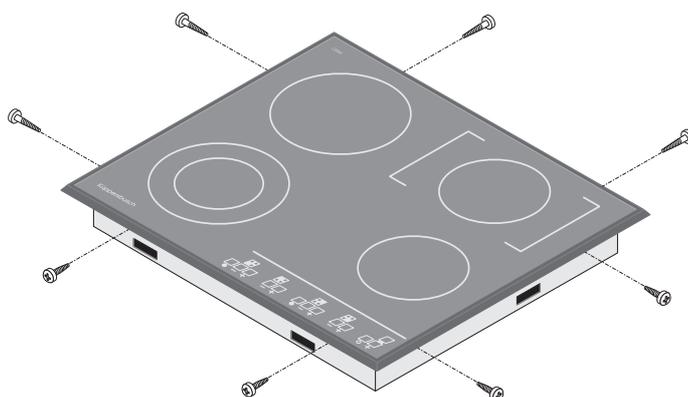
Substituição da electrónica Touch-Control

Os componentes electrónicos e os módulos electrónicos são sempre sensíveis a altas voltagens. A electrónica contém os componentes denominados C-MOS muito sensíveis à carga estática.

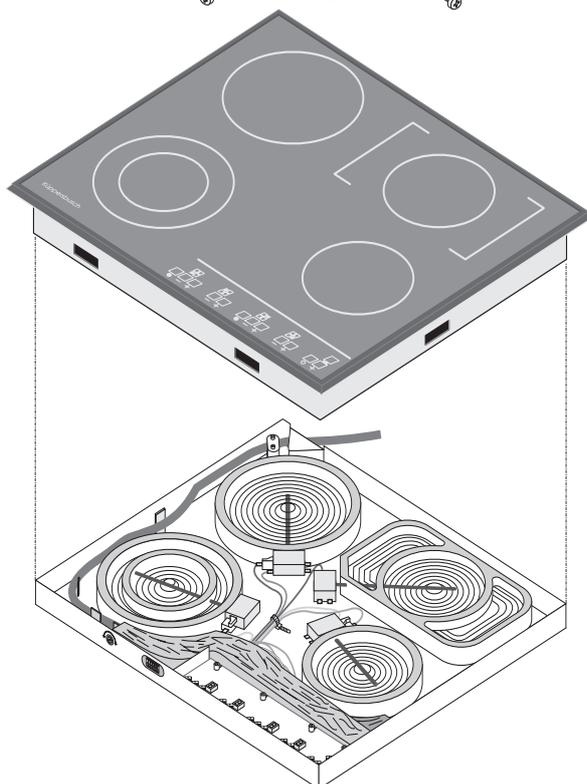


Recomendamos realizar uma compensação de potência tocando simultaneamente no saco protector condutivo da electrónica e na caixa metálica. Depois não ande dum lado para o outro.

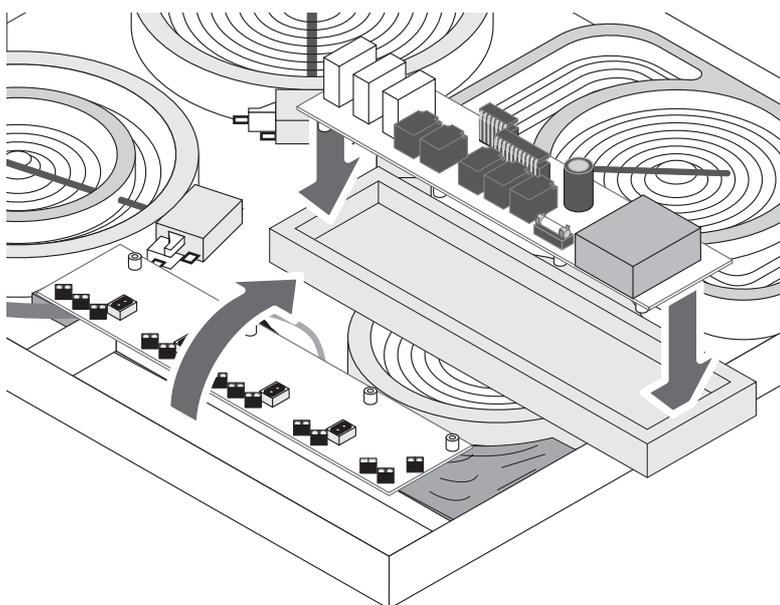
Por este motivo, a electrónica deverá estar pronta precedentemente!



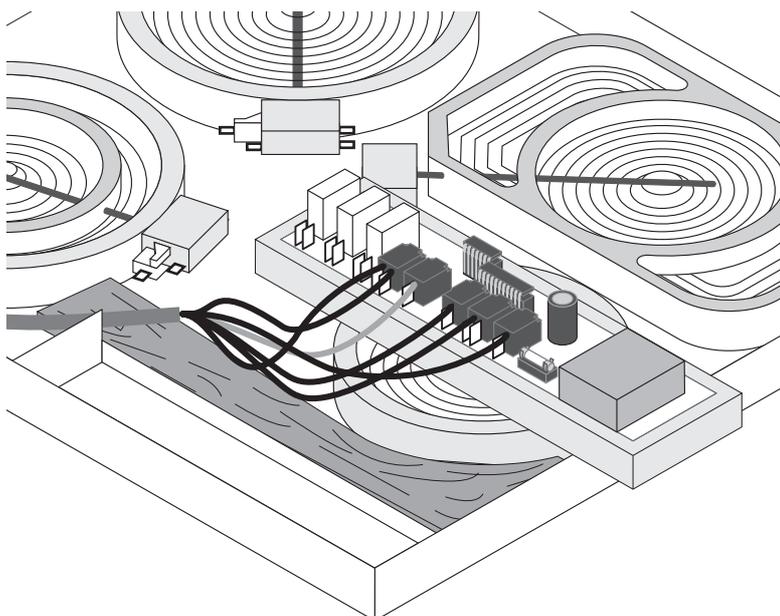
Para trocar a electrónica de controlo é preciso remover a placa de vitrocerâmica, para fazê-lo devem ser tirados os dois parafusos presentes em cada lado da placa. (No EKE 854.1 devem ser soltos três parafusos na parte dianteira)



Após este procedimento a placa de vitrocerâmica pode ser puxada para cima.

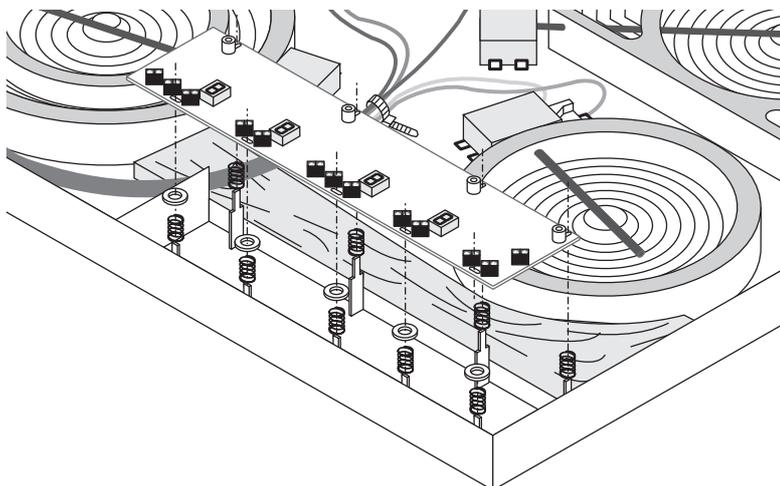


Para trocar a conexão do conector a electrónica deve ser removida, com um movimento rotatório a 180°, e posicionada na placa de montagem, como mostrado na figura.

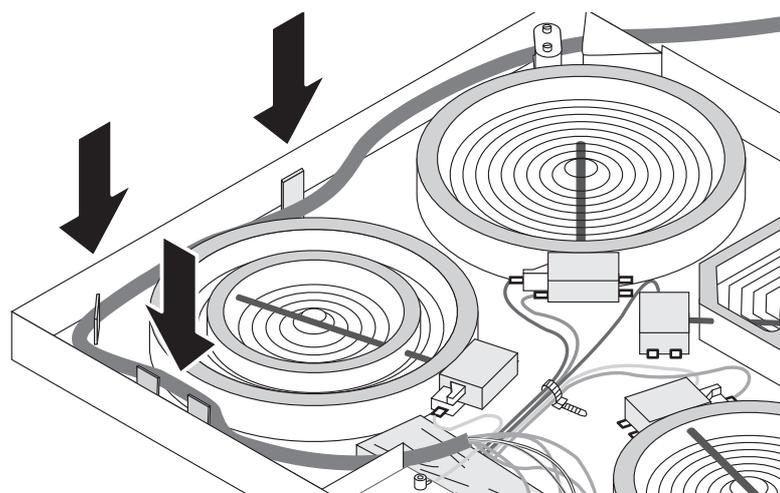


Encaixar o conector AMP, conforme a sequência correcta, nas posições de conexão da nova electrónica.

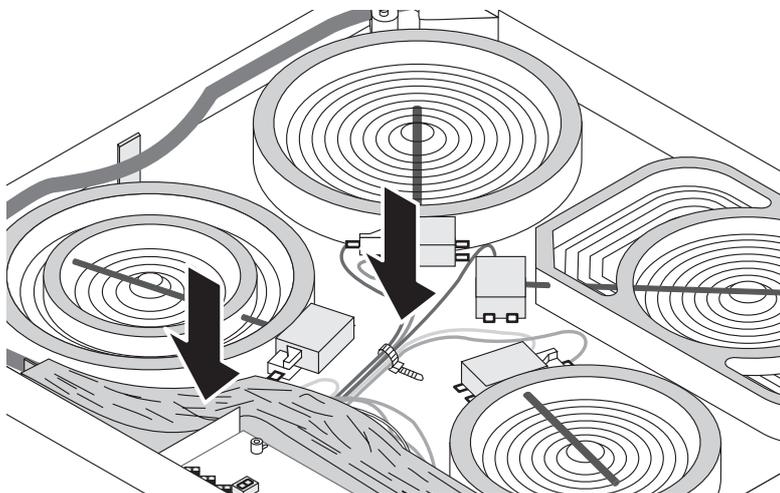
Montagem da electrónica Touch-Control



Antes de colocar a electrónica alinhar as cantoneiras da placa. Cuidar para que todas as molas estejam sobre as placas. Adicionalmente às molas dianteiras, colocar os discos.



Posicionar o cabo necessariamente sobre as placas designadas, como mostrado na figura, e pressionar no fundo da depressão.



Se algumas presilhas necessárias à montagem se soltarem, deverão ser absolutamente substituídas. Também será necessário observar que o material de isolamento seja novamente posicionado de forma correcta.

Devoluções dos sistemas electrónicos Touch-Control

Peças electrónicas devem ser tratadas sempre com cuidado e protegidas de forma especial durante o transporte.

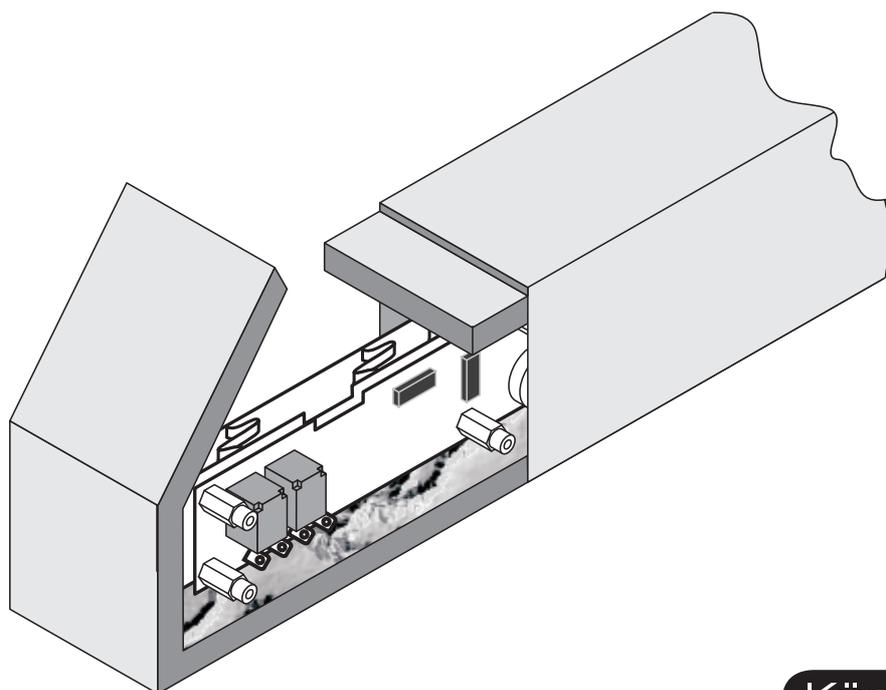
Além disso pedimo-lhes que procedam com o devido cuidado ao desmontar as peças, porque os componentes são reciclados para diminuir as despesas.

Em geral vale:

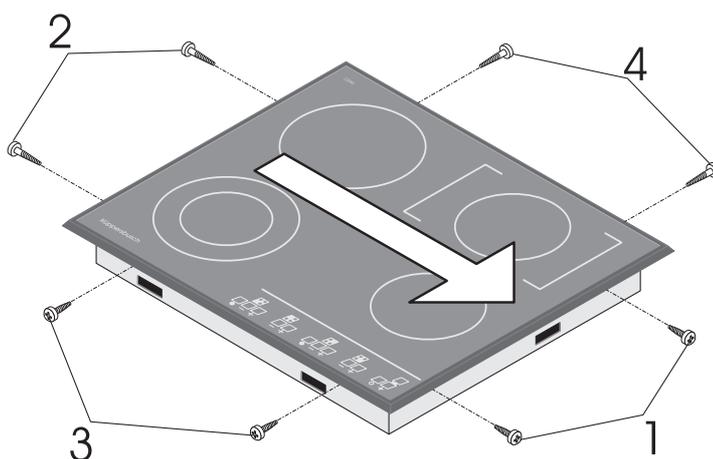
- Cada sistema electrónico deve ser embrulhado individualmente. Como embrulho deverá utilizar uma caixa forrada no interior com espuma ondulada.
- Para a devolução deve utilizar exclusivamente a embalagem em que recebeu o novo sistema electrónico. Esta embalagem também pode ser adquirida através do nosso armazém de peças de reserva.
- Mesmo se os sistemas electrónicos estiverem embrulhados devidamente, não devem ser atirados.

Embalagem:

1. Meter esta unidade num saco plano antiestático, enrolar e fechar.
2. Pôr a unidade metida no saco em cima da espuma ondulada do envoltório de tal forma que as platinas fiquem em posição vertical.
3. Dobrar o envoltório e fechá-lo utilizando fita adesiva.
4. É indispensável marcar a devolução com autocolante verde „R“.



Alinhamento da placa de vitrocerâmica

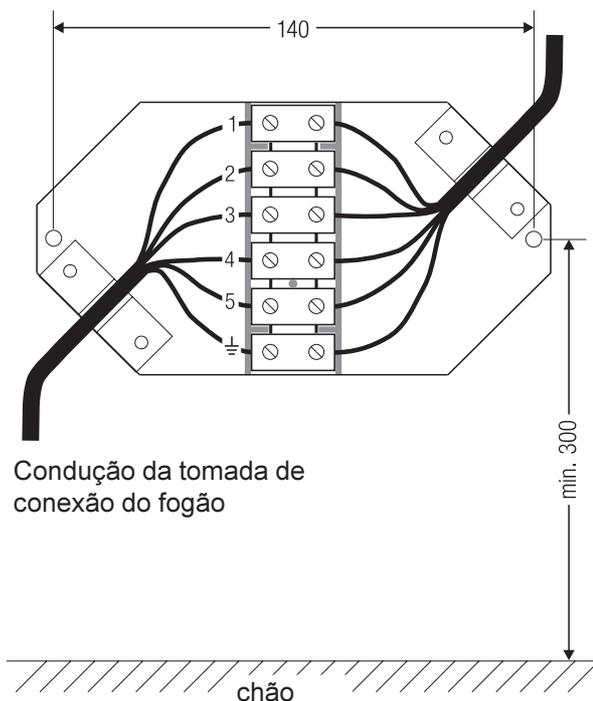


Apertando habilmente os parafusos (o melhor modo é de forma cruzada) a posição das zonas de cozinhar, indicadas sobre a placa de vitrocerâmica, pode ser ligeiramente reajustada.

No exemplo da figura, após ter apertado dos parafusos conforme a ordem indicada, a placa de vitrocerâmica deslizaria no sentido da seta.

Conexão eléctrica

- A conexão só deve ser realizada por um técnico autorizado!
- As prescrições legais e as condições de conexão da companhia de energia eléctrica local devem ser totalmente respeitadas.
- A conexão do aparelho prevê a instalação de um dispositivo de distanciamento de contacto, no mínimo de 3 mm, entre todos os pinos da rede. São considerados dispositivos de isolamento válidos: chaves LS, fusíveis e protecções.
- Ao fazer a conexão ou a reparação do aparelho é preciso que este seja isolado de qualquer tensão com um destes dispositivos.
- A total protecção do contacto deve ser garantida através da montagem.
- O condutor de protecção deve ter dimensões tais que, no caso de uma falha na descarga da tracção, só seja solicitado em tracção depois dos fios condutores de energia do cabo de conexão.
- O comprimento excedente do cabo deve ser puxado da área de montagem, por baixo do aparelho.



Condução da tomada de conexão do fogão

A fábrica fornece a placa aquecedora dotada de uma cabeção resistente à temperatura, com uma caixa de conexão para o cabo de conexão do fogão

A caixa de conexão deverá ser fixada na parede da cozinha, atrás do móvel montado.

Se não houver nenhum forno integrável, a caixa de conexão poderá ser fixada inclusive no móvel sob a placa de cozinhar

- Na montagem da caixa de conexão deve ser respeitada, conforme mostra a figura, uma distância mínima de 300 mm do chão.
- A caixa de conexão não pode ter nenhum contacto com as partes quentes do aparelho.
- A caixa de conexão não pode ser usada como distribuidor de tensão para outros aparelhos
- No caso de danos à cabeção montada, esta deverá ser trocada pela **assistência técnica Küppersbusch**.
- A conexão à rede deve ser efectuada conforme o esquema de conexão sobre a caixa de conexão.

Conexão eléctrica

Conexão fixa através de uma tomada de conexão do fogão.

Esquema de conexão

O esquema de conexão das diferentes disposições da rede está representado na caixa de conexão do aparelho.

Valores de conexão

Conexão fixa 400 V 3 N - 50 Hz (AC 230 V na GB)

Tensão da resistência: 230 V

Potência total 6,7 kW

400 V 3 N ~ corrente do fusível 16 A

400 V 2 N ~ corrente do fusível 20 A

230 V 1 N ~ corrente do fusível 25 A

230 V 3 ~ corrente do fusível 16 A

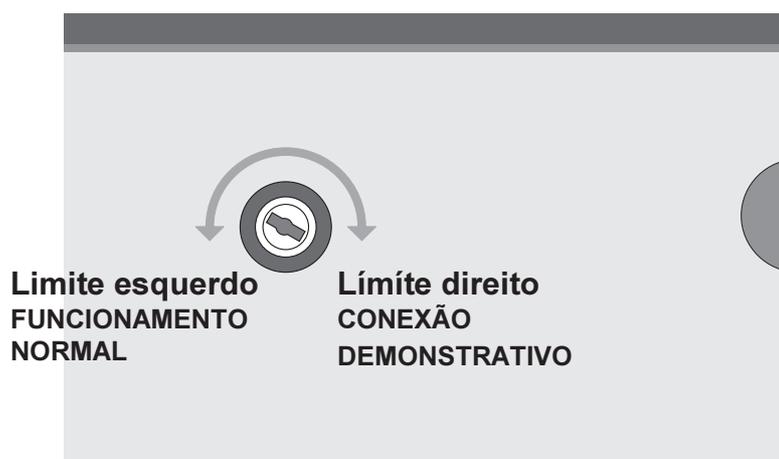
Cabo de conexão

Usar H 05 RR-F ou H 07 RN-F.

Comprimento do cabo conforme a necessidade.

Conexão demonstrativa

Com o circuito demonstrativo activado o funcionamento da placa de vitrocerâmica é normal, mas todos os corpos aquecedores permanecem frios.



Para activar o circuito demonstrativo utilizar uma chave de parafusos e girar, cuidadosamente, para a direita e até o fim, o parafuso que se encontra ao lado da depressão.

Para o funcionamento normal girar o parafuso, cuidadosamente, para a esquerda até o fim.

Possibilidades de falha e medidas



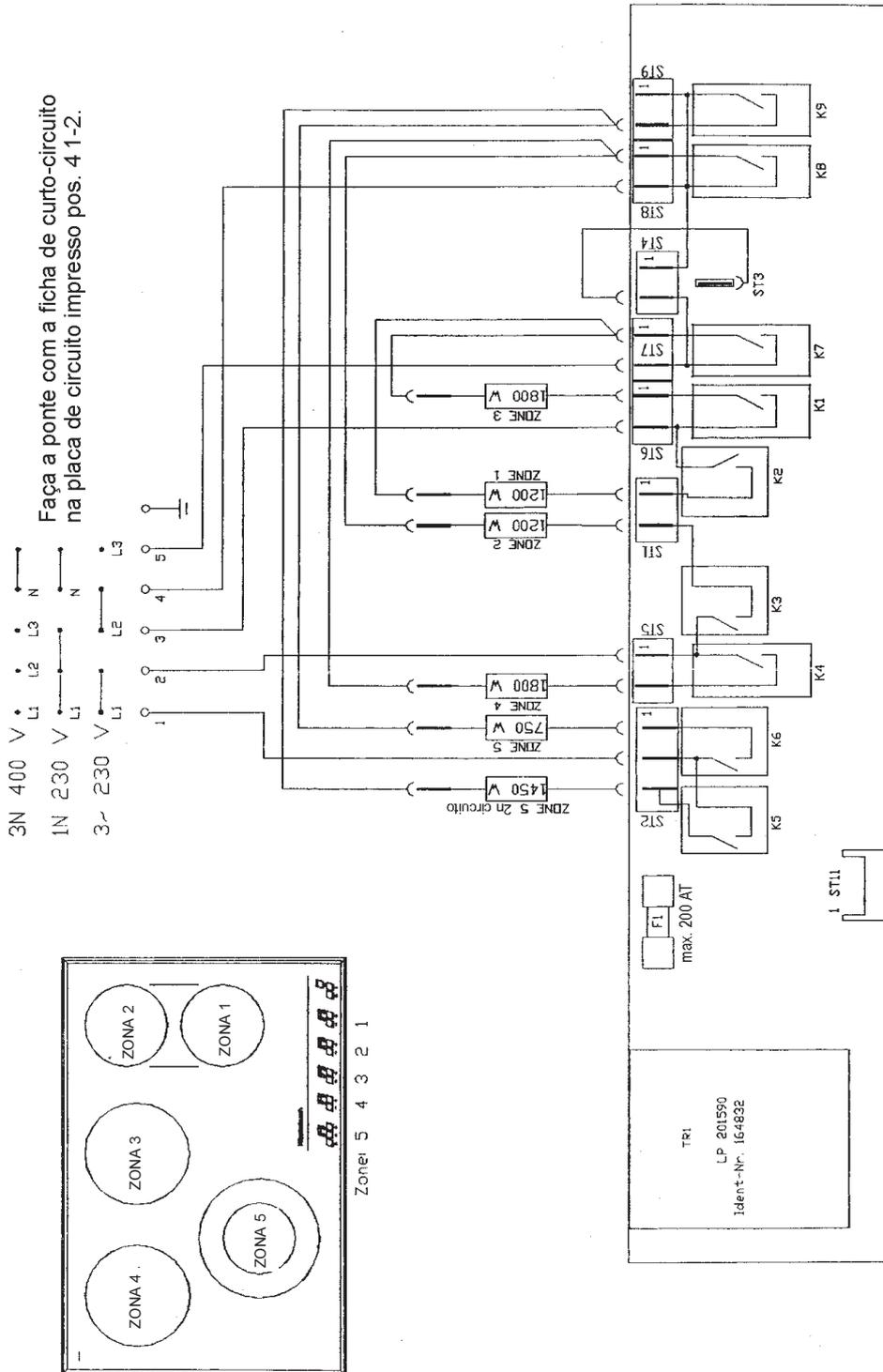
ANTES DE REPARAÇÃO DESCONECTE O APARELHO DA REDE ELÈCTRICA!

Problemas	Causa	Medida
- Linhas horizontales ou verticais nos indicadores	- Irradiação de luz demasiadamente intensiva no autoteste dos sensores após uma falta de corrente eléctrica	- Eliminação da fonte de luz. Rápida separação da zona de cozinhar da fonte de corrente (através do fusível)
- Linhas circulantes em todos os 4 indicadores LED	- Não há falha. Indicação normal após interrupção de corrente eléctrica	- Quitar, arregando no sensor "Desl."

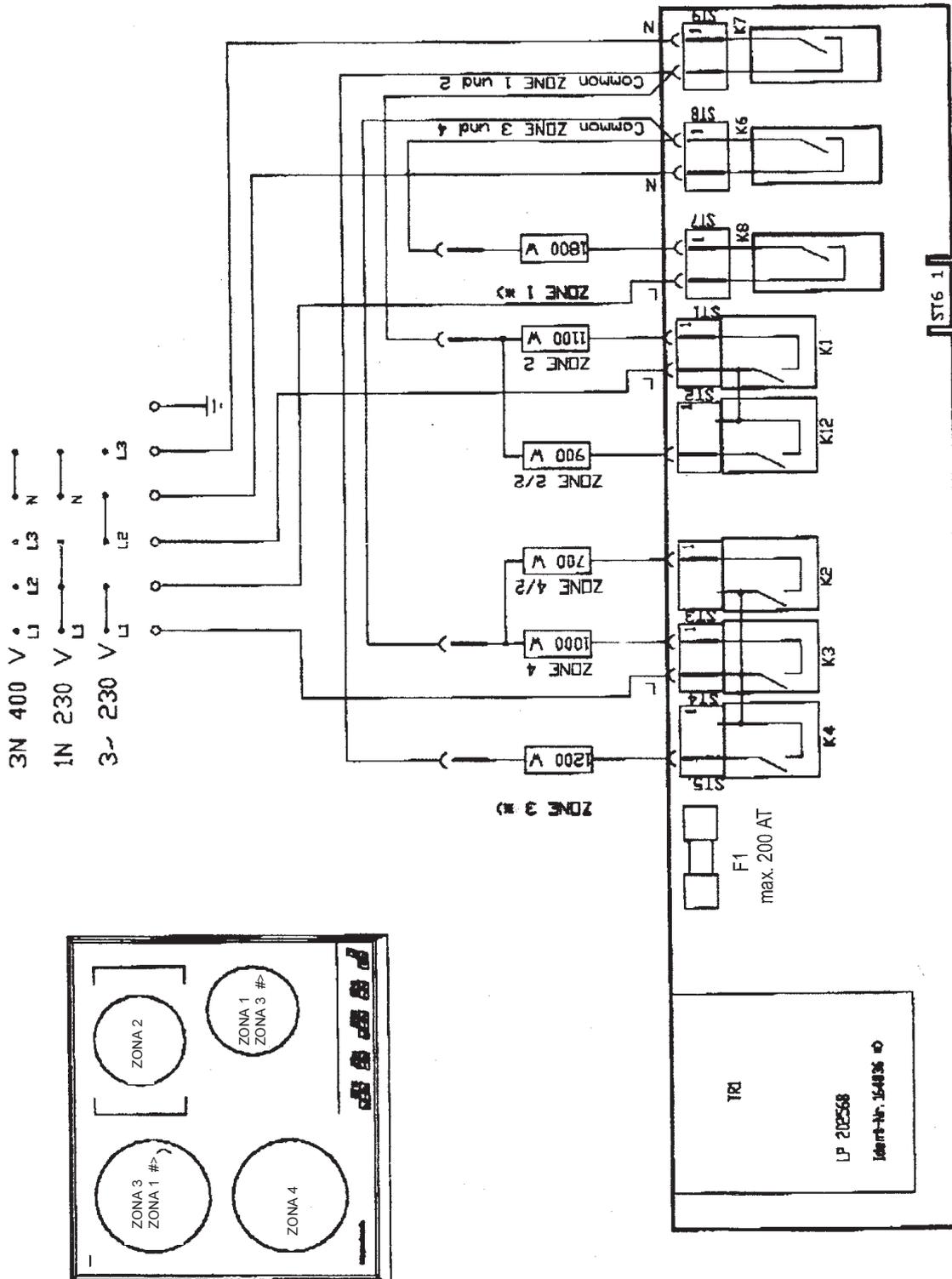
Possibilidades de falha e medidas

Problemas	Causa	Medida
- Indicador LED para níveis de cozedura ou indicador de calor não se iluminam ou só se iluminam parcialmente	- Indicador LED defeituoso	- Chamar a assistência técnica (perigo de combustão, já que advertência de temp. não está garantida)
- Não é possível desconectar a zona de cozinhar	- Componente electrónico defeituoso	- Desconectar o fusível e chamar a assistência téc.
- A zona de cozinhar não aquece	- Segurança para crianças não está desbloqueada - Fusível da cas defeituoso - Zona de cozinhar defeituoso - Circuito interno de uma zona de cozinhar de circuito duplo defeituoso	- Desbloquear segurança para crianças - Verifique o fusível e, dado o caso, substitua-o - Chamar a assistência técnica - Não continue a usar de forma alguma circuito externo que funciona. Chamar a assistência técnica imediatamente.
- Alguns/todos os sensores não reagem mais ao serem carregados. - Linhas circulantes em todos os 4 indicadores LED	- Alteração repentina da irradiação de calor - Leve deslocamento da electrónica através de pancada	- Remova a fonte de calor - Separação rápida da zona de cozinhar da fonte de corrente eléctrica (através do fusível)

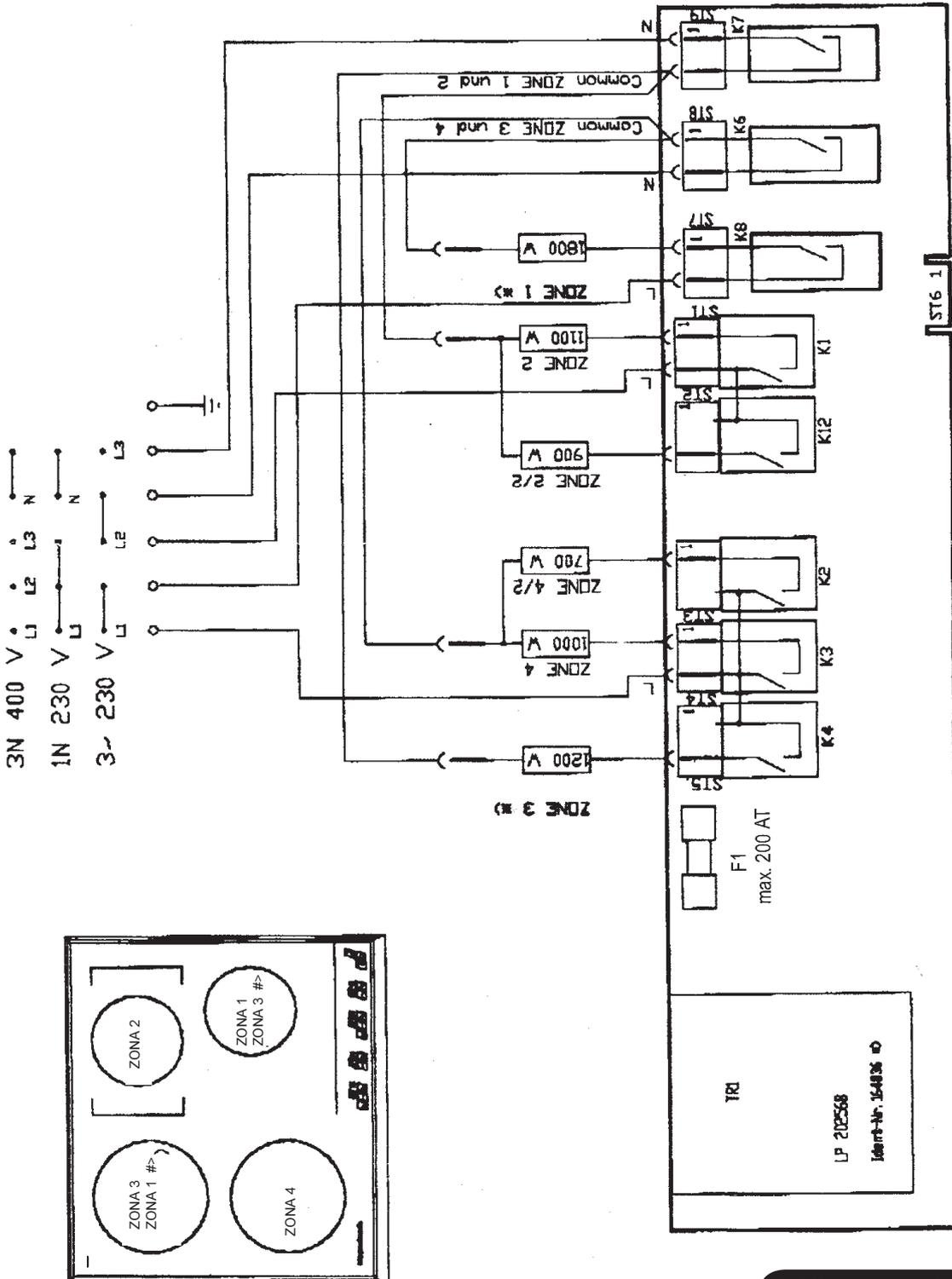
Esquema de ligações EKE 854.1



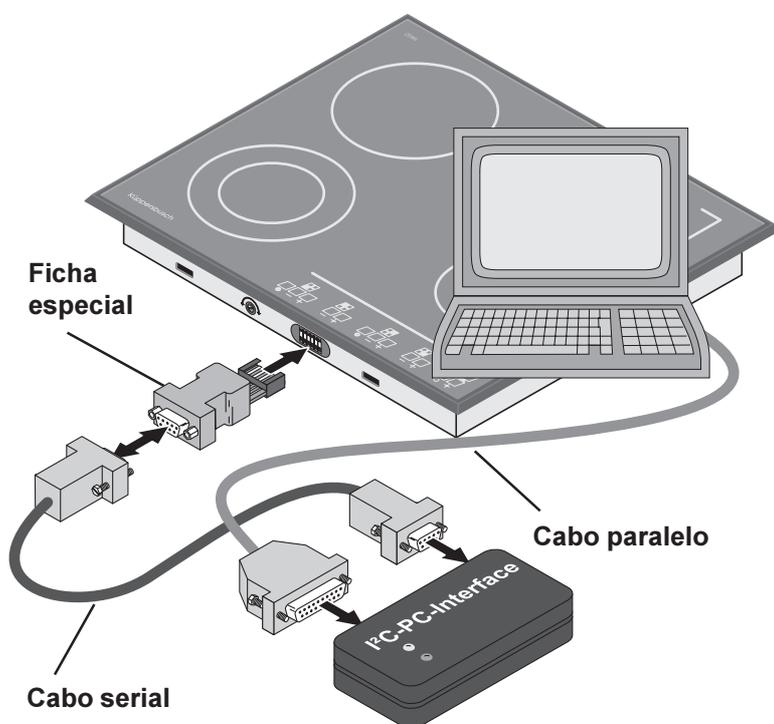
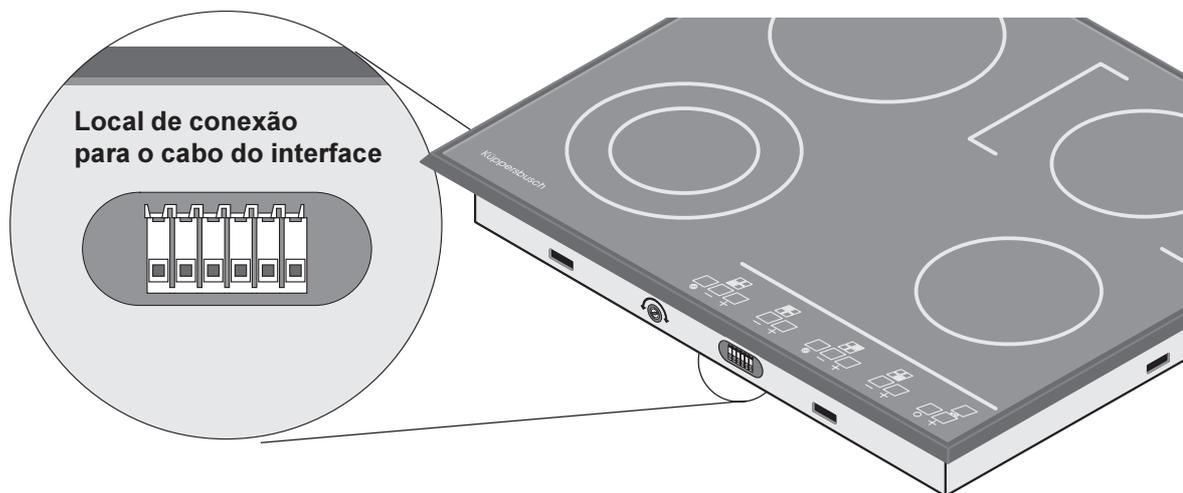
Esquema de ligações EKE 804.2



Esquema de ligações EKE 604.2



Interface serial



Insira a ficha especial no conector de ficha múltiplo localizado no orifício lateral do plano de cozedura.

O outro lado da ficha especial vai ser ligado ao interface do PC através de um cabo serial.

Após ter efectuado a ligação, você precisa activar o programa de teste de sensores no computador.

Requisito para computador:
mín. AT 486 com 8 MB memória de trabalho.